

ÖVERSÄTTNING:

NEGRESSERNA FRÅN KATYE MORIN

Negresserna har talang för att dansa vodou.
Du ska säga till dom att när jag kommer till Nerea
så är det inte för att låna kläder av dom,
inte för att låna kedjor av dom,
inte för att låna pengar av dom.
Arada tänder ljuset för att jag ska lysa upp Nereas fot.

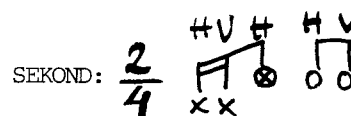
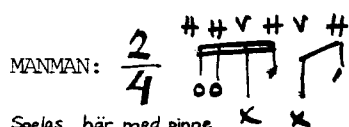
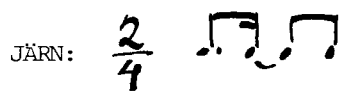


KOMMENTAR:

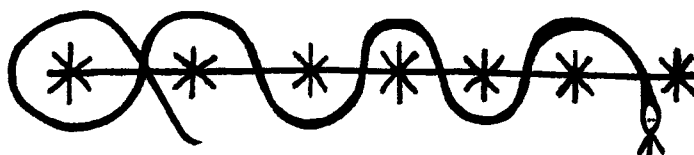
Arada är en ande eller gudomlighet (på kreol heter det loa) som härstammar från Ararafolkets trosuppfattning, som tillsammans med katolicismen är grunden till haitiernas egen religion VODOU. Ararafolket bodde i Dahomey, nuvarande Benin, i Västafrika.

FÖRSLAG TILL SLAGVERKSACKOMPANJEMANG:

Följande rytm heter CONGO och passar till den här sången.



Spelas här med pinne i högerhanden!



Peze kafe

Trad. Haiti
Arr. Sten Källman

$\text{♩} = 104$ solo/sologrupp

MANMAN'M VOYEM PE-ZE KAFE O AN ARI-VAN MWEN

SOU PÒTAY MEN YOUN JANDAM A-RE-TE'M MAN-TE'M WROY

SA M'A DI LA-KAY LÈ MA-RI-VE MEZANMI

SA M'A DI LA-KAY LÈ MA-RI-VE WROY

2.

- VE

MANMAN'M VO- YE'M SOU PÒ-TAY POUM'A-LE PE - ZE KAFE

8.

MANMAN'M VO- YE'M SOU PÒ-TAY POUM'A-LE PE - ZE KA-FE

MAN-MAN'M VO-YE'M PE - ZE KAFE O AN

ARI-VAN MWEN SOU PÒ-TAY MEN YOUN JANDAM A - RE - TEM MAN-

-MAN'M VO-YE'M PE - ZE KA-FE O AN A-RI-VAN MWEN

SOU PÒTAY MEN YOON JANDAM A - RE - TE'M WROY

SA M'A DI LA-KAY LÈ M'A-RI - VE MEZANMI

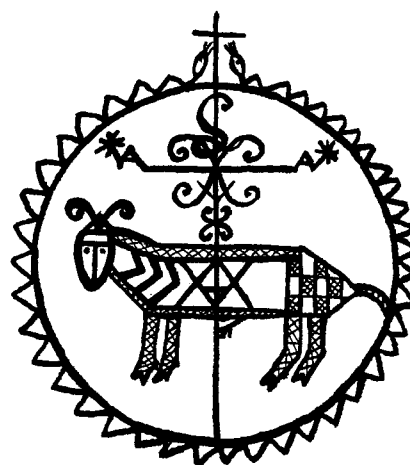
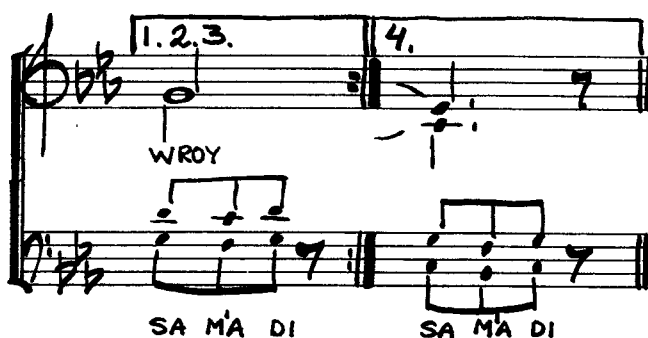
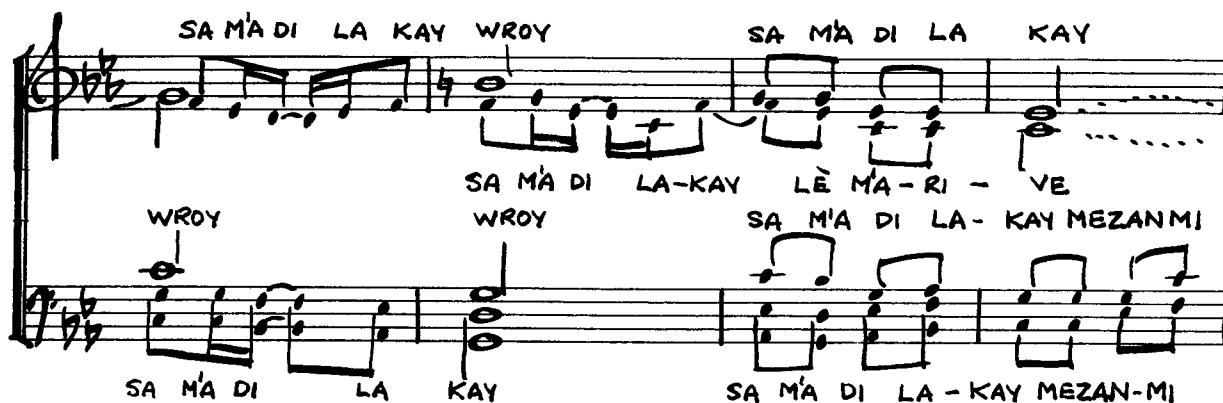
Dal. al.

SA M'ADI LA-KAY LE M'A-RI - VE

WROY

SA M'A DI LA-KAY LÈ M'A - RI - VE ME-ZANMI

SA M'A DI WROY



ÖVERSÄTTNING:

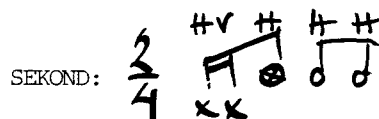
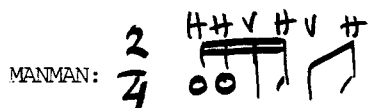
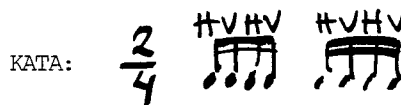
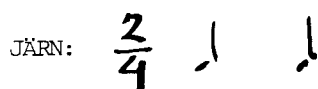
Min mamma skickar iväg mig för att väga kaffe.
När jag kommer fram till marknaden så tar polisen mig.
Åh, vad ska jag säga när jag kommer hem!

KOMMENTAR:

Den haitiska polisen gör mycket som den inte borde göra - och tvärtom!

FÖRSLAG TILL SLAGVERKSACKOMPANJEMANG:

Rytmen som passar till "Peze kafe" heter CONGO.



Spelas här med pinne i högerhanden!

